

ENGLISH	EXPLANATION	BULGARIAN
Abaft	to the rear of	зад, отзад;
Abaft	in the direction of the stern; astern; aft	на кърмата; в кърмовата част на кораба
Above	Upward, higher, as to go above	отгоре; посока срещу течението
Anchor	Any of various devices dropped by a chain, cable, or rope to the bottom of a body of water for preventing or restricting the motion of a vessel or other floating object, typically having broad, hooklike arms that bury themselves in the bottom to provide a firm hold	котва
Anchorage	An area designated for the anchoring of ships	котвена стоянка
Aft	Toward the stern	кърма, кърмови
Astern	Directly behind the ship	отзад, на кърмата, по кърмата
Full astern		пълнен назад
Half astern		среден назад
Slow astern		малък назад
Fall astern		изоставам
Go astern		давам ход назад
Below	Downward, beneath, as to lay below	отдолу
Boom	Any of various more or less horizontal spars or poles for extending the feet of sails, esp. fore-and-aft sails, for handling cargo	стрела
Bow	The forward end of a ship or boat	нос, носова част
Bridge	Area in the superstructure from which the ship is operated	мост, мостик
Bulkhead	A vertical partition, never called a wall	вертикална
Chow	Food	храна
Course	Ship's desired direction of movement	зададен курс
Initial course		първоначален курс
Alter course		сменям курса
Fall off /set off/swing off course		отклонявам се от курса
Set on course		лягам на курс
Shape course		определям курса
Stand on a course		продължавам по същия курс
Steer course		държа курс
Deck	Shipboard floor, horizontal plating which divides a ship into layers	палуба
After deck		кърмовата част на палубата

Bridge deck		палуба на мостика
Fore deck		носовата част на палубата
Landing deck		палуба за излитане и кацане
Lower deck		долна палуба
Main Deck		главна палуба
Upper deck		горна палуба
Vehicle deck		палуба за превоз на транспортни
Under deck		под палубата
Fore	at or toward the bow	преден, носови
Forecastle, Foc'sle	Forward section of the deck on which the anchor handling equipment is located	бак
Frame	An athwartship beam which provides structural strength to a ship	шпангоут, рама, набор (на корпуса на кораба)
Galley	Space where food is prepared. Never called a kitchen	камбуз
Hatch	A square or rectangular access in a deck	люк
Haul	to sail, as in a particular direction	плавам в определена
Haul	to change direction, shift, or veer (often fol. by <i>round</i> or <i>to</i>)	сменям посоката, курса
Haul	to pull or tug	тегля
Hawser	Cable	буксирно въже; якорно въже
Heave to/lie to	Turn and stop the ship to bring it in line with another ship or a pier	придвижвам кораб в зададено направление, разполагам кораб
Hull	The hollow, lowermost portion of a ship, floating partially submerged and supporting the remainder of the ship	корпус
Jib	A triangular sail between the bowsprit and the fore mast	кливер, стаксел
Ladder	A shipboard flight of steps. Never called stairs	трап, стълба
Level	Shipboard floors above the main deck. Numbered 0-1, 0-2, 0-3	долна палуба; ниво равнище
Lifejacket	Sleeveless jacket filled with material that will float, for keeping a person afloat	Спасителна жилетка
Mast	A spar or structure rising above the hull and upper portions of a ship or boat to hold sails, spars, rigging, booms, signals, etc., at some point on the fore-and-aft line, as a foremast or mainmast	мачта
Cargo mast		товарна мачта
Foremast		предна мачта
Mainmast		главна мачта
Mizzenmast		последна мачта
Radar mast		радиолокационна

Radio mast		радио мачта
Signal mast		сигнална мачта
Vent mast		вентилационна мачта
Mess	Place where meals are eaten, such as Mess Decks, Captain's Mess, etc.	каюткомпания, столова
Midwatch	(The Mid) The watch which begins at 0000 and ends at 0400	нощна вахта
Overhead	The underside of a deck from the overhead of the compartment next below. Never called a ...	таван
Passageway	A corridor used for interior horizontal movement aboard ship	коридор
Port	To the left of the centerline when facing forward	ляв борд
Port	A place along a coast in which ships may take refuge from storms; harbour	пристанище
Quarterdeck	The raised deck on the rear of the ship, usually with the wheel	кърмовата част на кораб
Quay/pier/wharf	Turn and stop the ship to bring it in line with another ship or a pier	кей
Rigging	The ropes, chains, etc., employed to support and work the masts, yards, sails, etc., on a ship	такелаж
Sail	An area of canvas or other fabric extended to the wind in such a way as to transmit the force of the wind to an assemblage of spars and rigging mounted firmly on a hull, raft, iceboat, etc., so as to drive it along	платно
Sail	to move along or travel over water	плавам
Hoist a sail		вдигам платната
Set sails		опъвам платната, отплавам
Strike a sail		свалям платната
Take in sails		свалям платната
Sea	Relatively large body of salt water completely or partially enclosed by land.	море
Sea	A large wave	ветрова вълна,
Calm sea		спокойно море (0
Head sea		насрещно течение
High sea		силно вълнение (6
Irregular sea		непостоянно вълнение
Open sea		открито море
Rough sea		значително вълнение (4 бала)
Slack sea		спокойно море
Slight sea		умерено вълнение (2 бала)
Smooth sea		слабо вълнение (1
Turbulent sea		бурно море

Ship	A vessel, esp. a large oceangoing one propelled by sails or engines	кораб
Ship	To put or take on board a ship or other means of transportation; to send or transport by ship, rail, truck, plane, etc.	товаря, превозвам по море
Cargo ship		товарен кораб
Container ship		контейнеровоз
Cruise ship		туристически
Ice breaker		ледоразбивач
Merchant ship		търговски кораб
Passenger ship		пътнически кораб
Trawler ship		траулер
Sickbay	Shipboard space used as a hospital or medical center	медицински център
Spar	A stout pole such as those used for masts, etc.; a mast, yard, boom, or the like	рейка, напречна греда
Square away	To put in proper place	привеждам в ред
Starboard	Right of centerline when facing forward	десен борд
Stateroom	A living compartment for an officer	офицерска каюта
Stern	The aftermost part of a vessel	кърма
Tanker	a ship, airplane, or truck designed for bulk shipment of liquids or gases	танкер
Topside	General term referring to a weather deck	надводен борд
Wake	Trail left by a vessel moving through the water	диря зад кораба
Weather Deck	Any deck exposed to the elements; a deck outside the skin of the ship	открита палуба
Yard	A long spar, supported more or less at its center, to which the head of a square sail, lateen sail, or lugsail is bent	рея (на мачтата)
Yard	An enclosure within which any work or business is carried on (often used in combination): <i>building yard</i>	корабостроително предприятие
Dock yard/ Shipyard		корабостроителен/ кораборемонтен завод

Seafarer's professions and ranks – професии и звания на моряци

Captain/Master	The Captain or Master is the ship's highest responsible officer, acting on behalf of the ship's owner
Chief Officer/Chief Mate	The Chief Officer (often called the Chief Mate in the United States) is the head of the deck department on a merchant vessel, second-in-command after the ship's Master. On most vessels, the Chief Officer and First Officer (or First Mate) are synonymous, but passenger vessels often carry a separate First Officer who is junior to the Chief Officer.
Second Officer/Second Mate	The Second Officer (or Second Mate) of a merchant vessel is usually in charge of navigation and is the next licensed position above Third Officer and below Chief Officer

Third Officer/Third Mate	The Third Officer or Third Mate is the third officer of a merchant vessel (responsible for firefighting equipment, lifeboats, emergency systems) and is in charge of a (bridge or cargo) watch
Deck Cadet	A Deck Cadet (or Apprentice) is a nautical school graduate, entitled to a seaman's book, but is not an officer-proper
Boatswain	Often spelled and pronounced <i>bosun</i> , is in charge of the unlicensed deck crew and is sometimes also third or fourth mate
Able Seaman/Able bodied	In the modern merchant marine, an able seaman (AB) is a member of the deck department. An AB will work in a ship's deck department as either a watchstander, a day worker, or a combination of these roles
Ordinary Seaman	In the United States Merchant Marine, an Ordinary Seaman or OS is an entry-level position in a ship's deck department
Chief Engineer	The Chief Engineer on a merchant vessel is the official title of someone qualified to oversee the engine department and is responsible for all operations and maintenance that have to do with all engineering equipment throughout the ship
Second Engineer/First Assistant Engineer	The Second Engineer or First Assistant Engineer is the officer responsible for supervising the daily maintenance and operation of the engine department
Third Engineer/Second Assistant Engineer	The Third Engineer or Second Assistant Engineer is usually in charge of boilers, fuel, auxiliary engines, condensate, and feed systems
Fourth Engineer/Third Assistant Engineer	The most junior marine engineer of the ship, he or she is usually responsible for electrical, sewage treatment, lube oil, bilge, and oily water separation systems
Chief Steward	The Chief Steward is the senior unlicensed crew member working in the steward's department of a ship. The chief steward directs, instructs, and assigns personnel performing such functions as preparing and serving meals; cleaning and maintaining officers' quarters and steward department areas; and receiving, issuing, and inventorying stores
Chief Cook	The Chief Cook is a senior unlicensed crew member working in the Steward's department of a ship. The Chief Cook directs and participates in the preparation and serving of meals; determines timing and sequence of operations required to meet serving times; inspects galley and equipment for cleanliness and proper storage and preparation of food
Steward's Assistant	A Steward's Assistant or SA is an entry-level crew member in the Steward's department of a ship. The role of the SA consists mainly of cleaning and assisting with the preparation and serving of meals